

Índice

PRESENTACIÓN (Alberto Gómez Font)	9
HOMENAJE A MIS MAESTROS DE LENGUA EN EL ESPAÑOL URGENTE (Alberto Gómez Font)	11
ANTOLOGÍA DE TEXTOS SOBRE EL USO CORRECTO DEL ESPAÑOL	15
Estilo (Ángel Lera de Isla)	15
Femenino (Juan B. Selva)	16
Mayonesa (José D. Forgione)	18
<i>Restaurant, bar</i> , botillería y hotel (Rodolfo M. Ragucci)	20
Unidad hispanoamericana (Ángel Rosenblat)	21
El consultorio (Arturo Capdevila)	23
La norma (Pedro Salinas)	25
Ortografía (Felipe Antonio Macías)	26
Coma (José M. Rafols)	27
Purismo (Avelino Herrero Mayor)	29
<i>Que superfluo</i> (K-Hito)	30
Herramientas (Alejandro de Roda Verdejo)	31
La (Enrique Oliver Rodríguez)	32
Innovación (Enrique Oliver Rodríguez)	34
Reglas (Eduardo Benot)	35
Los cambios (Roberto Vilches Acuña)	36
Corrector de diarios (Pelegrín Melús)	38
Desapercibido (José Jesús Salcedo Figueroa)	39
Bidés (Mariano de Cavia)	40
La prensa (Nicolás González Ruiz)	41

Yate (Avelino Herrero Mayor)	42
Neologismos (Benito Fentanes)	44
Divulgación (Julio Casares)	45
Nombres extranjeros (Raúl E. Lagomarsino).....	46
Genio del idioma (Baldomero Sanín Cano).....	47
Combinaciones (Eduardo Benot).....	48
Las modas (Santiago Ramón y Cajal)	49
Desvelar (Julio Casares).....	50
Topónimos (Valentín Leterier)	52
Ortografía (Raúl E. Lagomarsino).....	53
Los doblajes (Manuel Rabanal)	54
Palabras cultas (Manuel Criado de Val).....	55
La palabra (José López Bermúdez)	56
Pequeño (Ramón Franquelo y Romero).....	57
Irregular e ilegal (Agencia Efe y Alberto Gómez Font).....	59
<i>Matinée</i> (Ricardo Monner Sans)	60
Medio social (Manuel Muñoz Cortés).....	62
Práctica (Benito Fentanes)	64
Una ciudad (Arturo Capdevila)	65
Academia de la Lengua (Alfonso López Martín)	66
El diccionario (Ramón Menéndez Pidal)	67
Ortografía (Humberto Toscano).....	69
Innovaciones (Miguel de Toro y Gisbert).....	70
Anglicismos (Emilio Lorenzo).....	71
Ester y Esther (Manuel de Rabanal y Álvarez).....	72
Traducciones (José Zacarías Tallet)	73
Lengua lógica (Ricardo Espinosa)	74
Pequeño (Ricardo Monner Sans)	76
Mear y culo (Carlos F. Mac Hale)	77
Dignidad del idioma (Inés Izquierdo Miller).....	78
Alfabeto y analfabeto (Piedad Villavicencio Bellolio)	79
Olvido de América (Carlos F. Mac Hale)	81
Correcto e incorrecto (Emilio Lorenzo)	82
Cultura (Humberto Hernández).....	84
Buenos días (Elías E. Muvdi)	85
Gentilicios (José Luque Calderón).....	87

La televisión (Alfonso López Martín)	88
Pulir (Rodrigo Salas).....	89
Informal (Agencia Efe y Alberto Gómez Font).....	90
Pedofilia (Agencia Efe y Alberto Gómez Font).....	91
Tener lugar (Francisco José Orellana)	92
Dequeísmo (Matilde Albert Robatto)	93
Talibanes (Valentín García Yebra).....	94
Depuración (Alfredo Schock)	96
Feminismo (Elsie Alvarado de Ricord)	97
Gerundio (Rubén Alfonso Ramírez Enríquez).....	99
Correcciones al <i>DRAE</i> (Elías E. Muvdi)	100
Susceptible (Adolfo Aponte)	101
Evento (Álex Grijelmo)	103
Propiedad e impropiedad (José Martínez de Sousa).....	104
Homólogo (Martha Hildebrandt).....	105
El mismo-la misma (Fernando Lázaro Carreter)	107
Canónico y canónigo (Carlos Alberto Saz)	108
Las tildes (Leonardo Gómez Torrego).....	109
Vaso con agua (Alexis Márquez Rodríguez).....	110
Amor por el lenguaje (Raquel Díez Rodríguez de Albornoz)	112
Extranjerismos (Fernando Díez Losada).....	114
Pekín (José G. Moreno de Alba)	115
Gerundio (Julio Casares)	117
Lenguaje de moda (Ramón Alemán).....	118
ÍNDICE DE LOS LIBROS DE LOS QUE SE TOMARON LOS TEXTOS.....	121
LOS MANUALES DE ESTILO (Alberto Gómez Font).....	125
APÉNDICE BIBLIOGRÁFICO: LIBROS Y MANUALES DE ESTILO EN ESPAÑOL.....	131

Presentación

ALBERTO GÓMEZ FONT

La primera idea que se me pasó por la cabeza fue hacer una bibliografía comentada de los libros que más me gustan de la sección de mi biblioteca dedicada al buen uso del español; con ello pretendía compartir todas esas obras con mis amigos y con toda la gente aficionada a esa materia. Muchas de ellas son pequeñas joyas bibliográficas que fui consiguiendo en mis viajes reales por Hispanoamérica y España, rebuscando en los mercadillos de trastos viejos y en las librerías de lance, y en mis viajes virtuales por Internet, donde también visito con frecuencia las librerías anticuarias.

Esa primera idea de elaborar una bibliografía comentada se transformó poco después en componer una antología con textos escogidos de todos esos libros de mi biblioteca y de algunos que primero estuvieron en ella y después se trasladaron a la de la Fundación del Español Urgente, donde seguía teniéndolos cerca y continuaba disfrutando de ellos.

Textos de distintas nacionalidades: autores de la Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico y Venezuela, todos ellos copartícipes de una misma lengua y de una misma inquietud. Y debo llamar la atención sobre un detalle: en la lista de los libros de esta antología hay algunos que, aunque están editados en España, corresponden a autores hispanoamericanos, por ello creí oportuno —en el índice de obras— poner la nacionalidad junto al nombre de cada uno de ellos.

Pero no solo son textos de varios países, sino también de épocas distintas, pues los libros citados en la selección van desde mediados del siglo antepasado (1859) hasta la segunda década del siglo presente (2013). Más de ciento cincuenta años de opiniones sobre el buen uso del español y de avisos sobre los errores y los vicios más comunes en el lenguaje.

Y a distintas épocas y diversos países les corresponden también variadas visiones sobre la lengua española, mas todos los autores citados en la antología intentaban —algunos siguen haciéndolo, y muy bien— lo mismo: avisar sobre los usos erróneos que se daban en el momento en el que escribieron sus obras y aconsejar sobre cómo

evitarlos y cómo obtener una lengua lo más esmerada (me gusta ese adjetivo, tan usado en el *Diccionario panhispánico de dudas*) posible.

Cuando se revisan ese tipo de libros es fácil toparse, cómo no, con posturas puristas, rayanas con la intransigencia, que casi siempre surgen de la pluma de personas que no son propiamente lingüistas, sino sedicentes defensores del buen uso de la lengua. Y si bien en mi selección procuré evitarlos, fue imposible que no se colaran en algún momento fragmentos en los que queda claro que quien los escribió pecaba de purista. Pero... ¿acaso estamos libres de pecado alguno de los que llevamos años dedicados al estudio del uso del español y a la revisión y corrección de textos, así como a la resolución de consultas idiomáticas? Y hay puristas tan extremados que critican la labor de la Real Academia Española porque, según ellos, deja colarse en el Diccionario palabras que no deberían figurar en él.

Las críticas a la Academia no llegan solo por el lado de los que abogan por una lengua inmóvil y «pura»; hay también quienes muestran su desacuerdo con esa institución porque están justo al otro lado, es decir, son lo opuesto al purismo y al normativismo, y defienden que la lengua fluya sin los corsés que, según ellos, intentan ponerle los académicos.

Los distintos artículos aparecen en el libro sin ningún orden, ni alfabético, ni temático, ni de autores, pues al compilarlos lo iba haciendo con cierto desorden, mirando hacia los estantes de mi biblioteca y cogiendo los libros al azar. Además, a lo largo del trabajo de copiado de los textos, fueron llegando a mis manos algunas obritas más de esa temática, que fui incluyendo también sin poner una delante y otra detrás por alguna razón lógica. Quería lograr que el resultado de este trabajo fuera una serie de destellos diversos de las distintas formas de hablar sobre nuestra lengua que pueden encontrarse en los libros escogidos. Y es que fue también así como vieron la luz la mayoría de los textos aquí seleccionados, pues muchos de ellos son artículos publicados en los periódicos, casi todos con periodicidad semanal, y no había ningún criterio de orden de publicación, excepto, en ocasiones, cuestiones relacionadas con la actualidad del momento.

En esta antología solamente hay un texto tomado de libros o manuales de estilo —Martínez de Sousa—, pero se ha incluido al final, a guisa de apéndice bibliográfico, una lista lo más completa posible —siempre se escapa alguno— de ese tipo de obras.

Seguro que todos los que lean este libro conocerán la obra que, al menos en España, marcó la pauta en este tipo de literatura en el siglo xx; sí, me refiero a *El dardo en la palabra*, de Fernando Lázaro Carreter, y de ella aparece aquí, cómo no, un fragmento. También muchos de los lectores de esta antología habrán consultado las magníficas obras de Leonardo Gómez Torrego, gran divulgador del buen uso del español. De los dos aprendí mucho y a ellos, además de a ustedes, está dedicada esta antología.

Nota: En los textos reproducidos en la presente obra se ha actualizado la ortografía a la normativa académica vigente.